



poche parole

The Italian Cultural Society of Washington D.C.

Preserving and Promoting Italian Culture for All

www.italianculturalsociety.org

ICS EVENTS

Social meetings start at 3:00 PM on the third Sunday of the month, September thru May, (except Feb., 2010) at the Friendship Heights Village Center, 4433 South Park Ave., Chevy Chase, MD (See map on back cover)

Sunday, January 17: Community organizer Bruna Genovese will discuss the history of the community organizing movement, particularly as developed by Saul Alinsky in Chicago, where President Obama also worked as an organizer. See background on page 10

Movie of the Month: at 1:00, *Pranzo di Ferragosto*. See page 11

ITALIAN LESSONS ON JANUARY 17 AT 2:00

Saturday, January 23: Trip to Baltimore to Tour the DaVinci exhibit. See p. 2, Sign up by **JAN 9 deadline!!!**

Sunday, February 14: **FESTA DI CARNEVALE** (NOTE, FEB 14, not 21 this time)

PRESIDENT'S MESSAGE

As some of you know, I sing with the National Philharmonic Chorale and we were performing Handel's *Messiah* on Dec. 13, so I was not able to be present for our *Festa di Natale*. Nonetheless, through the efforts of our intrepid board and led by that very able mistress of ceremonies, Olga Mancuso, the party went on in its traditional style (maybe a little too traditional...show up earlier, people!) with music, food and a visit by Babbo Natale and La Befana. A special feature this year was a program for the children which featured the Nutcracker story "Lo Schiaccianoci" as illustrated in Monica Lapenta's book by the same name. We hope your children enjoyed that, and would appreciate your comments about having a separate children's program for part of the festivities.

Even though by now you have all enjoyed the holiday celebrations, on behalf of all our board I want to ►►

offer auguri to our wonderful membership for the new year. Please join us for continuing exciting activities that we have planned for you. At the January 17 meeting we will hear from a dynamic young woman working on very difficult immigration issues for a community organizing group V.O.I.C.E. that is structured along the same lines as the one for which President Obama famously worked in Chicago. Bruna Genovese, fluent in Italian and Spanish, has been looking into the history of community organizing, especially as practiced by Saul Alinsky, and as a sidelight, his experience with the Italian community in Chicago in the early to mid-twentieth century. I think it should prove an unusual, interesting and enlightening experience for us. I also want to draw your attention to the "Da Vinci, the Genius" exhibition in Baltimore for which we are organizing a field trip on Jan. 23. This really ought to be a lot of fun for us as a group. Please sign up! (see p. 2 for details.) **Ron Cappelletti, president**

◀◀**Front Row:** Professor Luigi De Luca and Dr Maria Wilmeth
Back Row: Mrs. Cesarina Horing, Dr. Daniel Stabile, NCOPILAS President, Hon. Nicola Faganello, Consulate General of Italy, Dr. Joe Lupo, Past President of NCOPILAS, Dr. Roberto Severino, Professor Emeritus, Georgetown University, and Mr. Francesco Legaluppi, Honorary Consul for Italy to the United States, Italian Consulate, Baltimore



Picture taken at ACTFL conference (see page 3)

CONTENTS

2. Tour of DaVinci Exhibit & Reservation Form
3. ICS at the ACTFL annual meeting
5. Dante Alighieri (student essay)
7. Welcome to New Members
8. Pictures from the Festa di Natale
- 10 Party for MCPS students of Italian
- 10 More about January Program
- 11 Local Events of Interest
- 11 Film of the Month

**special
event**

the italian cultural society
of washington, d.c., inc.

For further information contact: Olga Mancuso
(301) 437-3362 (cell) skeemom@gmail.com



Direct from Italy! - Da Vinci's machines, inventions, paintings, sculptures, writings and drawings. The genius of da Vinci from medicine to aeronautics, artistry to weapons

of war—all on display in this extraordinary exhibition's first visit to the East Coast in only the third venue in the United States!



<http://www.mdsci.org/exhibits/davinci.html>



WHAT: Visit the "Da Vinci - The Genius: A Traveling Exhibit" at The Maryland Science Center in Baltimore, MD.

WHEN: Saturday, January 23rd, 2010

Chartered bus departs The Italian Cultural Society office in Bethesda at 8:30 A.M.
Bus leaves Baltimore at 3:00 P.M.

New office location is 4827 Rugby Ave., Bethesda, MD 20814

**** Minimum of 40 reservations required to charter bus ****

COST: \$50.00 Adult and \$45 Children Under 12

Includes admission to the exhibit and transportation.

A delicious lunch following the exhibit at a local Italian restaurant is optional and additional.



RESERVATION FORM - Reservations to be received by Saturday, January 9th, 2010

Full Name of Payee: _____

Home Phone: () _____ Cell Phone: () _____ Email: _____

Number of Adults: _____ Number of Children under 12: _____

Total Check Amount: _____ Number For Optional Lunch: _____

Mail Check and Reservation Form to: ICS, Attn: Da Vinci Event, 4827 Rugby Ave., Suite 301, Bethesda, MD 20814

ITALIAN LANGUAGE PROGRAM

4827 Rugby Avenue, Suite 301
Bethesda, MD 20814

*Day, Evening and Weekend Classes
for Adults and Children*

Serving Maryland, Virginia, and Washington, DC

WINTER SESSION STARTS JANUARY 11

website: www.italianculturalsociety.org

phone: **301-215-7885**

CONSULAR SECTION ITALIAN EMBASSY

3000 Whitehaven Avenue, N.W.
Washington, DC 20008

Information: 202-612-4400

Serves residents of Washington, DC,
Montgomery & Prince George's
Counties, MD; Arlington & Fairfax
Counties, VA



ICS AT THE ACTFL ANNUAL MEETING

by Luigi De Luca

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) held its annual meeting in San Diego from 11/19 through 11/23, 2009.

Several of us, including the ILP Director, Cesarina Horing, the former Director Maria Wilmeth, and myself attended the meeting. As you probably know the ICS was the recipient, for the third time, of a grant from the National Endowment for the Humanities on the subject of "The Teaching of Italian Through Italian Art" and the Institute implementing this program was held in Rome from June 19 through July 18, 2009. At San Diego a session organized by Luigi De Sanctis and chaired by Roberto Severino was dedicated to the Institute. Aaron Rossi and Tony Esposito two Institute participants presented the project they had worked on at the Institute. I presented the following paper which serves as a synopsis of what was done in Rome.

"As you know the Institute was held this past summer in Rome and Florence with visits to Siena and Perugia, and their Universities. I am very pleased to see here with us today our Maria Wilmeth, who has planned, founded and directed the Italian Language Program of the Italian Cultural Society. I would like to take this opportunity to recognize the passion with which she has been able to bring to fruition so many excellent ideas. But most of all her ability has worked wonders as a catalyst to bring together different people from different backgrounds and expertise to ►►►►►

form the critical mass for the realization of her dreams. She has been instrumental in forming bridges with many schools mainly in the Washington Metropolitan Area, so as to establish the teaching of Italian in as many schools as possible.

But her interest did not stop there, she has worked with Roberto Severino to write and articulate the grant that has eventually brought us to hold the Institute in Rome and the previous two Institutes. A sign of her passion was that she managed to come to Rome and witness the fruits of her endeavor, this summer, even after she had become ill. The Embassy of Italy in the person of Luigi De Sanctis has always been supportive and encouraging to Maria and all of us.

I myself have been committed to Maria's efforts and have facilitated them simply by staying at the helm as President of the Italian Cultural Society for 9 years, a period that has allowed the implementation, growth and stabilization of the Italian Language Program. During this time I have also had the pleasure to see the formation of a formidable team including Ms. Cesarina Horing, who has worked at the development and actualization of the various programs with passion, clarity of purpose and desire for success. The Board of Directors has recognized her dedication to the Program and her passion for continuing and expanding on Maria's ideas. As a result Ms. Horing was elected unanimously to become the present Director of the Italian Language Program of the ICS and I am very pleased to see her as well among us today.

I was asked and was honored to serve in Maria's place as a co-director of the NEH Institute with the Director Prof. Roberto Severino after she had become ill a little over a year ago. The cast of characters that you see on stage here have all worked very hard in the realization of what

everyone agrees has been a very successful institute.

Roberto and Maria put together a cadre of Instructors from the USA, Italy and some from both, having trained in the US and being on the Faculty of Italian Universities or American Universities in Italy. These individuals were totally captivating and a pleasure to listen to. In my opinion they have excelled in preparation, enthusiasm (their own and that which they transmitted to the 25 students), and complete dedication to the teaching of Italian through Italian art. I was amazed to witness how the Roberto-Maria formula worked in a remarkable way. The carefully crafted approach included morning sessions in which the students were listening and participating in the presentation/discussion of the various artistic movements, their major representatives, their historical course and their merger with others movements.

In the afternoon the instructor or a docent at host institutions reinforced the theoretical points of the lectures using museum exhibits of paintings and statues, or outdoor monuments and other germane artistic works, to enlarge on the morning presentation.

All was then completed with students and faculty usually getting together for dinner in a local restaurant/trattoria and informally touching on various aspects of the daily learning experiences. Since the official language was Italian, this curriculum resulted in a full immersion in the Italian language from 7 am to about 10 pm and sometimes even longer, when we gathered to listen to some of our students playing the guitar, the sax and singing Italian songs. I must say that I was very impressed to see how the students resorted to English only very rarely.

This teaching-learning effort has resulted in continued communication between students and the directors, this communication goes on even now, nearly four months after the Institute, and promises to continue in the future.

I would like to thank the NEH and Maria and the others involved for having given me the opportunity to participate and the chance to be of help in this most useful Institute for the learning of the Italian Language through Italian Art".

A second session of import was titled: "The role of the non-profit organizations or "Enti Gestori". ►►►

This session was organized by Luigi De Sanctis and chaired by COPILAS member Giuseppe Lupo. Our Cesarina Horing presented some interesting facts on the Italian Language Program, including the number of students we reach, i.e. about 3,000 in the Washington Metropolitan Area.

The venue made for a wonderful three days a few hours of which allowed some exposure to the beautiful sunshine of San Diego.



Bilingual Montessori Academy
3514 Plyers Mill Rd. Kensington, MD 20895
"We plant seeds that spring to life!"

Bilingual Montessori Environments
for 3-6 yrs
with Immersion Classes

*FRENCH * ITALIAN * SPANISH*

Half-Day • Full Day • Before and After-School Care
www.spring-bilingual.org
(301) 962-7262

ICS Board of Directors and their Responsibilities

Ron Cappelletti, *President & Webmaster*
Olga Mancuso, *Vice President*
Cesarina Horing, *Membership, Treasurer & Italian Language Program*
Paolo Vidoli, *Secretary*
Arrigo Mongini, *Editor of Poche Parole*
Joe Onofrietti, *Film & Hospitality*
Nick Monaco, *Outside Events*
Aldo Grossi, *Music & Hospitality*
Luigi De Luca, *At large (Past President)*
Romeo Segnan, *At large,*
Maria Wilmeth, *Historian*
Elio Grandi, *Emeritus*
Aldo Bove, *Liaison in Italy*

Antenna Italia

is now on the **AMICO** website. Get news from Italy and information on Italian and Italian-American events as well as music & commentary in streaming audio. **Log on any time** at Pino Cicala's web site
www.italianamericancommunications.org

Ai nostri lettori: Questo saggio e' un lavoro di uno studente in un corso avanzato di Silvana De Luca dell' Italian Language Program

DANTE ALIGHIERI: PADRE DELLA LINGUA ITALIANA

di Cathy Delahay

È un fatto linguistico che l'Italiano moderno deriva dal latino volgare, dai vari dialetti (siciliano e toscano) e da altre lingue romanze (francese). È una grande realizzazione storica che, usando questi elementi diversi, un genio letterario (all'inizio del quattordicesimo secolo) ha reso formale la lingua italiana nelle sue opere; e poi, ha elevato la lingua al livello di espressione altissima nel suo capolavoro – La Divina Commedia. Dante Alighieri (1265-1321) è, veramente, "il padre della lingua italiana." La sua lingua scritta è diventata il modello canonico che tutti gli Italiani colti hanno potuto comprendere.



Nel Medioevo, un soggetto che meritava della considerazione doveva essere scritto in latino. Nel 1301 Dante ha scritto un libro (in latino) in cui ha discusso la relazione fra il latino ed il vernacolo, e la sua ricerca per un vernacolo meritevole italiano. Con la sua opera, "De vulgari eloquentia," Dante ha elevato il vernacolo allo stesso livello del latino. In più, ha ammesso la grande dignità del vernacolo siciliano – la prima lingua letteraria assunta a dignità nazionale.

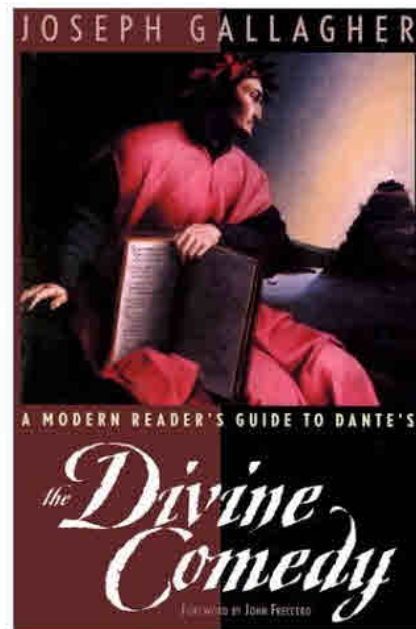
Davvero, la Scuola Siciliana (1230-1266) alla corte di Federico II (la Magna Curia) aveva prodotto più di 300 poemi sull'amor cortese nel volgare regionale. Mentre la loro poesia ha preso l'ispirazione dalla poesia dei trovatori della Francia

To our readers: This essay is the work of a student in an advanced course of Silvana De Luca of the Italian Language Program

DANTE ALIGHIERI: FATHER OF THE ITALIAN LANGUAGE

by Cathy Delahay (translation)

It is a linguistic fact that modern Italian is derived from vulgar Latin, from the various dialects (Sicilian and Tuscan) and from other romance languages (French). It is a great historic achievement that, using these diverse elements, a literary genius (at the beginning of the fourteenth century) formalized the Italian language in his writings, and then elevated the language to the very high level of expression in his masterpiece The Divine Comedy. Dante Alighieri (1265-1321) is truly 'the father of the Italian language'. His written language has become the canonical model that all learned Italians have been able to understand.



In the middle ages, a subject worthy of some consideration had to be written in Latin. In 1301 Dante wrote a book (in Latin) where he discussed the relationship between Latin and the vernacular and his research for a worthy Italian vernacular. With his book "De Vulgari Eloquentia" Dante elevated the vernacular to the same level as Latin. In addition he admitted the great dignity of the Sicilian dialect – the first literary language that rose to national rank.

In truth, the Sicilian School (1230-1266) at the court of Frederick II (the Magna Curia) had produced over 300 poems on courtly love in the regional

meridionale, i poeti siciliani hanno aggiunto la loro propria influenza. Invece dell'amore fisico, la donna suscita l'amore spirituale. Vediamo questo nella poesia del capo del movimento, Giacomo da Lentini ("No m'aggio posto in core"). L'altra alterazione è stata l'adattamento dei termini cavallereschi francesi alla fonetica del volgare siciliano per formare le parole italiane nuove. Dante credeva che la lingua non fosse statica, ma qualcosa che evolve. Dante ha arricchito il suo vernacolo toscano con l'aggiunta di queste parole nuove, sia per i suoi contemporanei che per le generazioni future degli scrittori italiani.

Dante ed i suoi contemporanei hanno anche adottato dalla Scuola Siciliana la loro interpretazione poetica delle donne. La donna è veduta come un angelo – un ponte verso Dio. Con la nuova concezione, l'amor cortese produce un'intensa sensibilità religiosa. In questo stato, il poeta può esprimere le sue sensibilità intime. Questa introspezione psicologica era una nuova concezione nel Medioevo. I poeti toscani hanno sviluppato questa convenzione grandemente. Il loro movimento, condotto da Guido Cavalcanti e Brunetto Latini, ha preso il nome "Dolce Stil Novo." La donna, Beatrice, è l'angelo che opera la conversione spirituale di Dante. La sua collezione di poesie, "La Vita Nova," è consacrata all'amore per Beatrice – la rappresentazione del divino.



◀◀◀◀ "Nel mezzo del cammin di nostra vita....."

Quest'angelo di Dante è basato su Beatrice Portinari da Firenze, che Dante ha visto quando lui aveva 9 anni e ha sentito l'amore a prima vista. In tutti i suoi anni a Firenze, probabilmente non ha avuto una conversazione sostenuta con la bella Beatrice. Era l'amor cortese perfetto. Nel suo capolavoro, La Divina

Commedia, Beatrice conduce il poeta attraverso il Paradiso per vedere la faccia di Dio. Dopo una discesa giù nell'Inferno e una scalata insù al Purgatorio, Dante sale in alto al Paradiso con Beatrice. Questa struttura rappresenta l'idea medioevale della creazione come una scala. Ogni cosa creata ha un posto unico e inevitabile nel cosmo. Come una scala, ci sono gli anelli di collegamento che si estendono dal Creatore ai sedimenti del mondo.

vulgate. While their poetry got inspiration from the poetry of the troubadours of southern France, the Sicilian poets added their own influence. Instead of physical love the woman provokes spiritual love. We see this in the poetry of the leader of the movement, Giacomo da Lentini ("No m'aggio posto in core"). The other change was the adaptation of French chivalrous terms to the phonetics of the Sicilian dialect to form new Italian words. Dante believed that language was not static, but something that evolves. Dante enriched his Tuscan dialect by adding these new words both for his contemporaries and for future generations of Italian writers.

Dante and his contemporaries also adopted their poetic interpretation of women from the Sicilian School. A woman is seen as an angel – a bridge towards God. With this new concept, courtly love produces an intense religious sensibility. In this state the poet can express his intimate sensibilities. This psychological introspection was a new concept in the middle ages. The Tuscan poets grandly developed this convention. Their movement, led by Guido Cavalcanti and Brunetto Latini took the name "Dolce Stil Novo". The woman, Beatrice, is the angel that operates Dante's spiritual conversion. His collection of poems, "La Vita Nova" is devoted to love for Beatrice – the representation of the divine.

"Vidi presso di me un veglio solo....." ▶▶▶▶▶

This angel of Dante is based on Beatrice Portinari of Florence, whom Dante had seen when he was 9 years old and experienced love at first sight. In all his years in Florence he probably didn't have an extended conversation with beautiful Beatrice. It was the perfect courtly love.



In his masterpiece, The Divine Comedy, Beatrice leads the poet through Paradise to see the face of God. After a descent into Hell and a climb to Purgatory, Dante climbs high with Beatrice. This structure represents the medieval idea of creation as a stair. Each thing created has a unique and inevitable place in the cosmos. Like a stairway, there are rings of connections that extend from the Creator to the settlements of the world.

This was the medieval belief, but the treatment of the subject in the poem was new. In the work of Dante the individual art of the poet emerges and

Questa era la credenza medioevale, ma il trattamento del soggetto nel poema era nuovo. Nell'opera di Dante l'arte individuale del poeta emerge e si crea uno schema della rima che (come una scala) collega i versi del poema. La "terza rima" usa la rima dalla linea nel mezzo dei tre versi per la rima prima ed ultima dei tre versi successivi; e così, ci sono gli anelli di collegamento fra i versi (aba, bcb, cdc, ded). Oggi, la terza rima rimane un pezzo base della poesia in molte lingue. Veramente, Dante ha dato alla luce, non solo la lingua italiana, ma anche molte innovazioni che hanno avuto un'influenza duratura sulla letteratura del mondo.

La Divina Commedia è salita sopra i confini medioevali. Dante ha conferito all'Italiano volgare una maggior dignità quando lo ha usato in un'opera che discuteva un soggetto così serio come la redenzione dell'uomo. Le scene nelle tre regioni dell'Aldilà, con ogni persona castigata o compensata secondo gli ordini della chiesa, esprimono la veduta mondiale medioevale. Comunque, la descrizione di Dante (degli effetti dei peccati sull'umanità) riflette l'Umanesimo che fiorisce nel Rinascimento. Usando un viaggio come uno schema per raccontare una narrazione è una struttura medioevale per insegnare una lezione. Ma, nelle mani di Dante, è una narrazione di un viaggio sia storico (usando un centinaio di persone reali) sia autobiografico (con i suoi riferimenti al suo proprio viaggio nell'esilio). Insieme con la passione dell'espressione di Dante, queste realizzazioni dimostrano perché alcune persone credono che Dante sia "il padre del Rinascimento." Mentre questo è discutibile, una cosa non è in questione: La Divina Commedia è l'opera più importante della letteratura italiana ed è considerata uno dei capolavori della letteratura universale.

WELCOME TO NEW ICS MEMBERS

It is with great pleasure that I introduce those Members who have joined us recently. As I welcome them I hope that they will take advantage of all that the Society has to offer and that they will contribute with their knowledge and expertise to the success of the Society's mission:

Jess Joswick
Dennis Siracusa
Romeo (Ron) Sabatini

Benvenuti !

Cesarina Horing, Membership Chair

**THE ITALIAN CULTURAL SOCIETY THANKS THOSE WHO HAVE
DONATED TO OUR SCHOLARSHIP FUND IN 2009 THROUGH
MEMBERSHIP APPLICATIONS OR SEPARATE DONATIONS.**

there is created a rhyming scheme that (like a stair) connects the verses of the poem. The "terza rima" uses the rhyme of the line in the middle of the three verses for the first and last of the three successive verses, and thus there are rings of connection between verses (aba,bcb,cdc,ded). Today the terza rima remains a basic component of poetry in many languages. Dante really brought to light not only the Italian language but also many innovations that have had a lasting influence on world literature.

The Divine Comedy climbed over the medieval boundaries. Dante bestowed on Italian dialect a higher status when he used it in a work that discussed so serious a subject as the redemption of man. The scenes in the three regions of the Beyond, with each person punished or rewarded according to the orders of the church, express the medieval world view. However, Dante's description (of the effects of sins on humanity) reflects the humanism that flourished in the Renaissance. Using a voyage as a schema for telling a story is a medieval device for teaching a lesson. But in the hands of Dante it is a narration of both an historic voyage (using about a hundred real persons) and autobiographical one (with the references to his own voyage in exile). Along with the passion of Dante's expression, these achievements demonstrate why some people think that Dante is "the father of the Renaissance". While this is debatable, one thing is not in question: The Divine Comedy is the most important work in Italian literature and is considered one of the universal masterpieces of literature overall.

ICS Poche Parole Publication

Arrigo Mongini, Editor

Nick Monaco, Assistant Editor

Romeo Segnan, Paolo Vidoli, Italian Editors

Poche Parole is published each month from January through May and September through December.

The deadline for the submission of all articles and ads for a newsletter issue is the 25th of the month preceding publication of the issue. Please send submissions via the Internet to e-mail address: icspoparole@verizon.net or on a computer diskette/CD to:

Editor, Poche Parole
4827 Rugby Avenue, Suite 301
Bethesda, MD 20814

Publication notice: The ICS Board reserves sole discretion for accepting any material, including advertisements, for inclusion in Poche Parole, pursuant to its established Publication Policy. A copy of this policy is available upon request by contacting the Editor. Advertisers appearing in Poche Parole have paid a fee or provided services in kind to ICS for publishing their respective advertisements. Publication of any advertisement in Poche Parole does not reflect ICS endorsement or guarantee of the advertisers' services, products or statements. Material contained in articles published is the sole responsibility of the author and does not indicate ICS endorsement

FESTA DI NATALE

On December 13 we held our annual Christmas Party with a children's Nutcracker workshop, musical entertainment, carol singing, a cooking contest, and of course Babbo Natale and la Befana. It was a fun time, as you can guess from these photographs.



"E poi arriveranno Babbo Natale e La Befana"



"Desidero due biglietti per il tour Da Vinci"



Una musica tranquilla



Bambini, provate a pronunciare "Schiaccianoci"



"Adeste fideles"



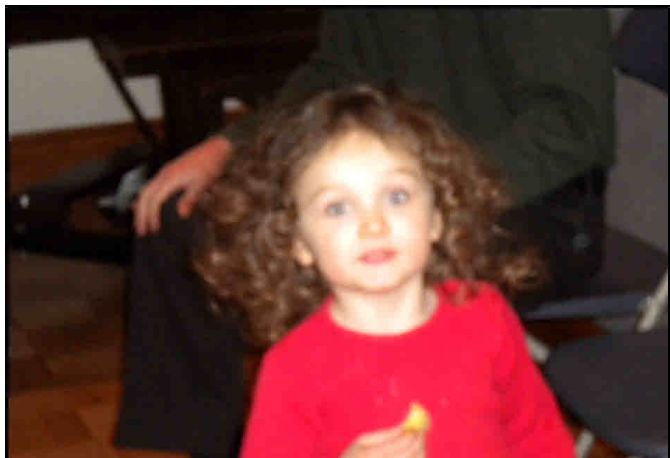
"Tu scendi dalle stelle"



Ma, e' una bambola?



Pronte a cantare



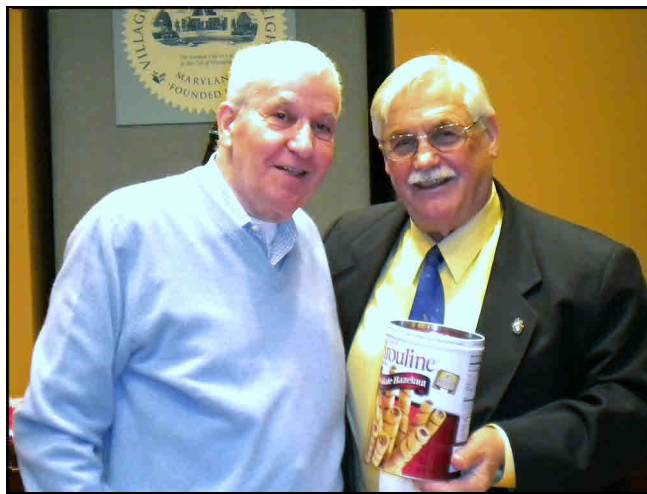
Una ballerina in erba



Befana, Babbo, e Folletto – il trio di Natale



“Se non fai il buono, ti picchio !”



La squadra della riffa

PLEASE SEND US YOUR UPDATED EMAIL ADDRESSES

We have fewer than 25% of your email addresses. Getting the word out in a timely manner about ICS events is much more effective using email. If you did not get the Dec. 15 message regarding the DaVinci exhibit, please send your email address to icspoparole@verizon.net and let us know whether you are willing to stop receiving the print edition of Poche Parole since it is also available (in color) on our website. This would save about \$1.50 per issue, money that can be put toward more scholarships.

**GRANDE SUCCESSO DEL PRIMO INCONTRO FRA GLI
STUDENTI DI ITALIANO DELLE SCUOLE PUBBLICHE DELLA
CONTEA MONTGOMERY IN MARYLAND**

Il 3 Dicembre le insegnanti di Italiano della Contea Montgomery in Maryland hanno organizzato una serata per i ragazzi che imparano la lingua nelle scuole elementari, medie e superiori. Hanno partecipato circa 200 fra studenti e genitori. L'evento si e' tenuto al liceo Walter Johnson a Bethesda. Le scuole che hanno partecipato sono:

<u>Scuole elementari</u>	<u>Licei</u>
Kensington Parkwood ES	Bethesda Chevy-Chase HS
<u>Scuole medie</u>	Springbrook HS
North Bethesda MS	Sherwood HS
Pyle MS	Walt Whitman HS
Tilden MS	Walter Johnson HS
Westland MS	Wheaton HS

I ragazzi hanno passato un'ora a conoscersi e a mangiare insieme pasta offerta da organizzazioni italiane e da volontari con bibite offerte da insegnanti e genitori. Dopo la cena c'e stato un sorteggio con premi interessanti. Gli studenti hanno terminato la serata con la visione di un cartone animato italiano intitolato "Toto' Sapore e la magica storia della pizza", in lingua originale .

Ringraziamo le insegnanti per aver organizzato e contribuito alla serata: Audry Haber, Chiara Dabney, Ilenia Di Cesare, Isabella Kyser, Isabella Villa, Margaret Pecora-Jewett, Maria Grazia Cavallini e Paola Scazzoli. Ringraziamo anche l'Italian Language Program , e la famiglia Kyser per aver offerto sostegno e vettovaglie.

Questa e' una delle diverse iniziative che le insegnanti di italiano della Contea del Montgomery si ripropongono di attuare quest'anno. Altre attivita' includono serate in maschera di carnevale per i piu' piccoli e per adolescenti e un picnic con partite di calcio, gioco di bocce e altro. Tutte le iniziative saranno divulgate tramite il giornalino "Notizie Italiane" creato dalle insegnanti e altri giornali, incluso "Poche Parole".

Paola Scazzoli, Italian Teacher, Wheaton HS



FOOD AND WINE LOVERS TOUR OF PIEMONTE

**Plus, experience the splendor of
Italy's art cities Genoa and Turin**

Small, select group, Sept. 11-23

www.great-travels.com

Specializing in Italy for 16 years

**GREAT SUCCESS OF THE FIRST MEETING OF STUDENTS OF
ITALIAN OF THE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS**

On December 3 Montgomery County Maryland teachers of Italian organized a party for children that are learning the language in elementary, middle, and high schools. About 200 students and parents attended. The event was held at Walter Johnson HS in Bethesda. The schools that participated are:

<u>Elementary schools</u>	<u>High schools</u>
Kensington Parkwood ES	Bethesda Chevy-Chase HS
<u>Middle schools</u>	Springbrook HS
North Bethesda MS	Sherwood HS
Pyle MS	Walt Whitman HS
Tilden MS	Walter Johnson HS
Westland MS	Wheaton HS

The children spent an hour getting acquainted and eating pasta that was offered by Italian organizations and volunteers, with drinks offered by teachers and parents. After dinner there was a drawing with interesting prizes. The students ended the evening with the viewing of an animated cartoon in Italian entitled "Toto' Sapore and the magical story of pizza".

We thank the teachers for having organized and contributed to the party: Audry Haber, Chiara Dabney, Ilenia Di Cesare, Isabella Kyser, Isabella Villa, Margaret Pecora-Jewett, Maria Grazia Cavallini, and Paola Scazzoli. We also thank the Italian Language Program, and the Kyser family for having contributed help and food.

This is one of the diverse initiatives that the Montgomery County teachers are planning for this year. Other activities include evenings in carnevale masks for the little ones, and, for the adolescents, a picnic with soccer matches, bocce, and other games. All the initiatives will be publicized in the newsletter "Notizie Italiane" created by the teachers, and in other papers, including "Poche Parole".

BACKGROUND: BRUNA GENOVESE

Bruna Genovese, has been an associate organizer with VOICE since September 2008. V.O.I.C.E stands for Virginians Organized for Interfaith Community Engagement, dedicated to making change on social justice issues (affordable housing, healthcare, immigration) affecting the lives of low- and middle-income residents. Ms. Genovese speaks fluent Spanish and works primarily with VOICE congregations that have large immigrant memberships. Ms. Genovese is a former leader in the Washington Interfaith Network, as well as Action in Montgomery County, both, along with VOICE, affiliates of the Industrial Areas Foundation. She is a former high school teacher and has worked and studied in South and Central America.



Engage your family! What better time to take the whole crowd to the land of your ancestors! We can make it happen. Call us for suggestions. Customized ancestral research throughout Italy

We know Italy!
www.bethesdatravel.com
 301-656-1670

LOCAL EVENTS OF INTEREST

Italian Cultural Society:

In case you missed it (How could you?) see page 2 for our trip to Baltimore to tour the Leonardo Da Vinci exhibit on January 23.

Italian Cultural Institute:

Silver Treasures of San Lorenzo, Milan, an exhibit of Italian historic silverware produced through industrial design techniques by the Milanese firm of San Lorenzo, Dec. Tuesday, Dec 8 thru Thursday, Jan 10, Mon.-Friday, 10 AM -12 noon and 2 PM-4 PM RSVP to be announced

National Gallery of Art:

The "Beffi Triptych" an altarpiece attributed to Taddeo Di Bartolo, and rescued from the National Museum of Abruzzo after the earthquake is still on display thru January 6, 2010. See image on page 11 of December issue of Poche Parole.

Washington DC Italian Language & Culture Meetup Group: Social Gatherings every Monday & Friday at Vapiano Restaurant. See www.meetup.com/Dcitalian

ITALIAN GOURMET MARKET

**12169 Darnestown Road (Rt.28)
 Gaithersburg, MD
 Darnestown Rd & Quince Orchard Rd
 Tel: 301-926-9236**

Gourmet deli and catering

Featuring an extensive line of Italian food favorites, wines and beers!

Italian deli products, panini, subs and sandwiches, fresh mozzarella, & home made delicious Italian meals to go!

And now for the Holiday Season

**Panettone * Pandoro*Panforte
 Torrone * Perugia Chocolates**

Felice Anno Nuovo

Bring this Poche Parole ad for a 10% holiday discount from Mark! (except for beer wine, and other beverages)

LOCAL EVENTS OF INTEREST (contd.)

Holy Rosary Church:

New Year's Eve celebration at Casa Italiana, Thursday, December 31, 7 PM to 12:30 AM, catered dinner and music by Mario Palumbo and Sergio Fresco \$75 per person. Info/reservations at www.holyrosarychurchdc.org/Events/newyears.html 202-276-6066 or 703-759-5758

La Befana visits the children at Casa Italiana, Sunday, January 2 after the children's mass at noon

FILM OF THE MONTH

Pranzo di Ferragosto (Mid-August Lunch)



As the Italian holiday of Ferragosto approaches, cash-strapped Gianni (Gianni Di Gregorio) gets help from his landlord, his friend and his doctor, who offer financial relief in exchange for Gianni looking after their elderly relatives over the holiday. Four mismatched Italian mamas at the same table make for an awkward, hilarious and touching mid-August lunch in this film festival favorite from Di Gregorio, who also wrote and directed.

ICS membership application

Name _____ Occupation _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Address change ☐ New member ☐ Renewal ☐
 Email: _____ Ph.: _____

Mail application to:

c/o ICS Treasurer
 4827 Rugby Avenue
 Suite #301
 Bethesda, MD 20814

Please make check payable to:
 The Italian Cultural Society

Type of membership

- | | |
|---|-----------|
| <input type="checkbox"/> Single | \$ 35.00 |
| <input type="checkbox"/> Family | \$ 50.00 |
| <input type="checkbox"/> Student, full time | \$ 20.00 |
| <input type="checkbox"/> Platinum Sponsor | \$ 1,000 |
| <input type="checkbox"/> Gold Sponsor | \$ 500.00 |
| <input type="checkbox"/> Silver Sponsor | \$ 250.00 |

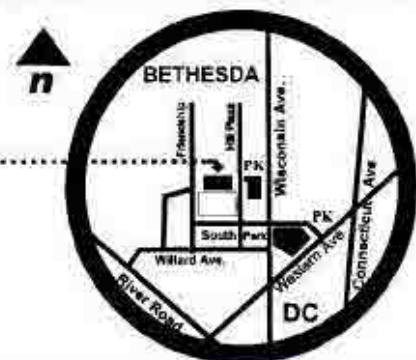
Interest group

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Theater | <input type="checkbox"/> Incontri a cena |
| <input type="checkbox"/> Literature | <input type="checkbox"/> Conversation |
| <input type="checkbox"/> Opera | <input type="checkbox"/> Travelling |
| <input type="checkbox"/> 20-40s | <input type="checkbox"/> Dancing |
| <input type="checkbox"/> Children (3-13) | <input type="checkbox"/> Cultural progr. |
| <input type="checkbox"/> Museums | <input type="checkbox"/> Fund Raising |
| <input type="checkbox"/> Outdoor activities | |

Please mark the group you are interested in

meeting location

friendship heights village center
 4433 South Park Ave., Chevy Chase, MD 20815



ICS the Italian cultural society
 of washington, dc., inc.
 (202) 333-CIAO
www.ItalianCulturalSociety.org

4827 Rugby Avenue, Suite #301
 Bethesda, MD 20814
 Return Service Requested

The expiration date of
 your membership is
 shown on the address
 label. Please renew
 using the form at top
 of this page.

